

جواب السيد وزير الشؤون الخارجية الفلسطيني

خلال اللقاء الصحفي المشترك، عقب لقاءه مع السيد مزوار، المتعلق بقضية الصحراء المغربية

- بالنسبة لقضية الصحراء، ومن منطلق موقف دولة فلسطين الذي يؤمن بمبدأ ضرورة الحفاظ على وحدة وسلامة كل الدول العربية، أكد السيد رياض المالكي ما يلي :
- موقف فلسطين الداعم للوحدة الترابية للمملكة المغربية ودعمها للمقترحات الهادفة لتسوية هذا النزاع؛
- نحن مع مبدأ وحدة التراب الوطني للمملكة المغربية، ونأمل في أن يتم استكمال كل الجهود التي بذلت من أجل الوصول إلى صيغة تسمح بإنهاء مثل هذا الخلاف بما يضمن فعلا، كما أشرنا، الوحدة الترابية للمملكة المغربية؛
- موقفنا معروف وواضح، نحن نعبر عن رفضنا المطلق لكل المقارنات المغلوطة والمشبوهة مع القضية الفلسطينية، فلا توجد هناك أية أوجه للمقارنة ما بين الحدين؛
- كنا ولا زلنا نرفض أي نوع من المقاربات وعلى استعداد كامل، دائما، لتوضيح نقاط الاختلاف ما بين قضية الصحراء من جهة وما بين الوضع في فلسطين من جهة أخرى.

Réponse du Ministre palestinien des Affaires Etrangères

concernant la question du Sahara

S'agissant de la question du Sahara, et partant de la position de l'Etat de Palestine qui croit en le principe, ainsi qu'en la nécessité de préserver l'unité et l'intégrité de l'ensemble des pays arabes, Monsieur Ryad Al Maliki a soulevé ce qui suit :

- Le soutien de la Palestine à l'intégrité territoriale du Royaume du Maroc et son appui aux propositions visant le règlement de ce différend.
- Nous appuyons le principe de l'unité du territoire du Royaume du Maroc, et nous espérons que tous les efforts consentis afin de parvenir à une solution permettant de mettre fin à ce différend, soient couronnés comme nous l'avons souligné, par la consécration de l'intégrité territoriale du Royaume du Maroc.
- Notre position est connue et claire, nous exprimons notre refus catégorique de toute forme de comparaison erronée et fallacieuse avec la cause palestinienne. Il n'y a aucune figure de rapprochement entre les deux questions.
- Nous avons toujours refusé et nous continuerons de rejeter toute forme d'analogie, et sommes toujours et entièrement disposés à clarifier les différences entre la question du Sahara d'une part, et la situation prévalant en Palestine d'autre part.

Answer of the Palestinian Minister of Foreign Affairs
regarding the Moroccan Sahara issue

With regards to the Sahara issue, and based on the position of the State of Palestine, that sticks to the principle and need of safeguarding the unity and security of Arab countries, Mr. Riad Al-Maliki stated the following:

- The Palestine State supports the territorial integrity of the Kingdom of Morocco and the proposals aimed at settling the dispute;
- We stand with the principle of the territorial unity of the Kingdom of Morocco and hope that all the efforts that have been made will culminate into a solution that will end this dispute while guaranteeing the territorial integrity of the Kingdom of Morocco;
- The Palestine State's position is known and clear, it refutes categorically any false or untrustworthy comparison between the question of the Sahara and the Palestinian cause; therefore, there are no elements of comparison between the two cases ;
- The state of Palestine rejected and still does reject any sort of comparison, and it is fully prepared to clarify the differences between the Sahara issue on the one hand, and the situation in Palestine on the other.